

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, CC

Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8860
(57-1) 540 0860
Fax In U.S.A.: (1-305) 381 8860

174 175

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-044354-00003-0000
Fec: 2006-10-20 17:46:27 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE/II
Eve: 378 FASENACIONALI
Bm 444 RESPIESTABENIE Edline: 8

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación: 444

Referencia : Expediente No. **06.044.354**
Asunto : Solicitud de patente para COMBINACIONES DE
PRODUCTOS ACTIVOS CON PROPIEDADES INSECTICIDAS
Y ACARICIDAS
Solicitante : BAYER CROPSCIENCE AG

CONTESTACION OFICIO No. 6936

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, BAYER CROPSCIENCE AG, doy contestación dentro de la prórroga solicitada al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 6936 notificado por fijación en lista el 30 de junio de 2006, para lo cual presento el siguiente documento:

- Cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad BAYER CROPSCIENCE AG.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 13549 841 064 0
SCT/SCT/
ID-000571/WPC13549
Cns M-2006-00011818

3275
127
126

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) FUNKE, Christian
- 2) BRETSCHNEIDER, Thomas
- 3) FISCHER, Reiner
- 4) FISCHER, Rüdiger
- 5) HUNGENBERG, Heike
- 6) ANDERSCH, Wolfram
- 7) THIELERT, Wolfgang
- 8) KRAUS, Anton

domiciliado(s) en

of

- 1) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Germany
- 2) Talstr. 29b,
53797 Lohmar, Germany
- 3) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Germany
- 4) Zu den Fußfällen 23,
50259 Pulheim, Germany
- 5) Louveciennesstr. 2A,
40764 Langenfeld, Germany
- 6) Schlodderdicher Weg 77,
51469 Bergisch Gladbach, Germany
- 7) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Germany
- 8) Bremersheide 15,
42799 Leichlingen, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS CON
PROPIEDADES INSECTICIDAS Y ACARICIDAS

ACTIVE AGENT COMBINATIONS WITH
INSECTICIDAL AND ACARICIDAL
PROPERTIES

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(emos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en
Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Alemania

domiciled in

Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

176
177

1) Christo

2)

Anthony Brechard

3) Ami Fin

4)

Ricardo

5) Heike K

6)

Robert

7) Groffing Stieck

8)

Anton Haus

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

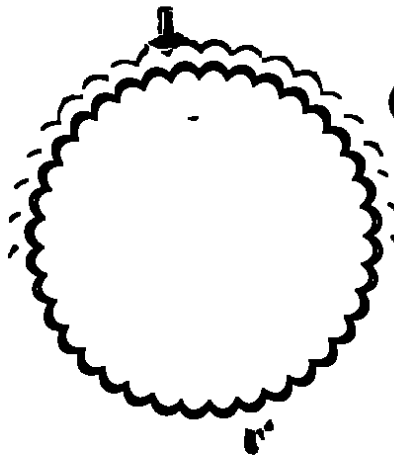
to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

- 1. Herrn Christian Funke, wohnhaft Rothenberg 75a in 42799 Leichlingen, Germany,**
- 2. Herrn Thomas Bretschneider, wohnhaft Talstraße 29b in 53797 Lohmar, Germany,**
- 3. Herrn Reiner Fischer, wohnhaft Nelly-Sachs-Straße 23 in 40789 Monheim, Germany,**
- 4. Herrn Rüdiger Fischer, wohnhaft Zu den Fußfällen 23 in 50259 Pulheim, Germany,**
- 5. Frau Helke Hungenberg, wohnhaft Louveciennesstraße 2A in 40764 Langenfeld, Germany,**
- 6. Herrn Wolfram Andersch, wohnhaft Schlodderdicher Weg 77 in 51469 Bergisch Gladbach, Germany,**
- 7. Herrn Wolfgang Thielert, wohnhaft Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany**
- 8. Herrn Anton Kraus, wohnhaft Bremersheide 15 in 42799 Leichlingen, Germany,**

**- zu 1. ausgewiesen durch Bundespersonalausweis,
zu 2. – 7. von Person bekannt,
zu 8. ausgewiesen durch Reisepass -.**

Leverkusen, den 16. August 2006.



**Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)**

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von **Klaus Striewald**

3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewald in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln

6. am 22.08.2006

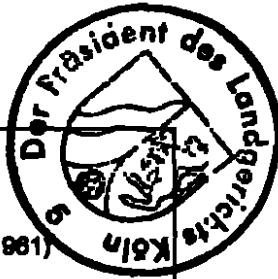
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr. 2445/06

9. Stempel

10. Unterschrift

Caliebe
Caliebe



TRADUCCION OFICIAL No. 11588

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber,
resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a
continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por
medio del cual los señores

- 1) FUNKE, Christian
- 2) BRETSCHNEIDER, Thomas
- 3) FISCHER, Reiner
- 4) FISCHER, Rüdiger
- 5) HUNGENBERG, Heike
- 6) ANDERSCH, Wolfram
- 7) THIELERT, Wolfgang
- 8) KRAUS, Anton

domiciliados en

- 1) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Alemania
- 2) Talstr. 29b,
53797 Lohmar, Alemania
- 3) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Alemania
- 4) Zu den Fußfällen 23,
50259 Pulheim, Alemania
- 5) Louveclennesstr. 2A,
40764 Langenfeld, Alemania
- 6) Schlodderdicher Weg 77,
51469 Bergisch Gladbach, Alemania
- 7) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Alemania
- 8) Bremersheide 15,
42799 Leichlingen, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la
invención: COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS CON PROPIEDADES INSECTICIDAS
Y ACARICIDAS.

LUZ ARRIAGA DE HERBER
Traductora Oficial
Luz Arriaga de Herber
Notario de Justicia

181

1. identificado con su cédula de ciudadanía
2. - 7 conocidos en persona
8. identificado con su pasaporte -.

Leverkusen, 16 de agosto de 2006

Fdo.: firma ilegible
Klaus Striewski
(Notario de Leverkusen)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el notario Dr. Klaus Striewski
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello del notario Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen

Certificado

5. en Colonia
6. El 22.08.2006
- 7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia
8. bajo el No. 2445/06
9. Sello No. 5
El Presidente del Tribunal
Regional de Colonia
10. Firma
Fdo.: firma ilegible
Callebe

(dos sellos redondos No. 5 - El Presidente del Tribunal Regional de Colonia
los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de
estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 09 de septiembre de 2006
C. 2889

LIZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Liz Arriaga de Herber
Recepción No 520 11111111

SE ASEME
RESPONSABILIDAD DEL TEND

2007 SET 10 P 1:15

Ulla
JEFE DE TENDIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Luc 484912
Arriaga
CARTA FURMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

CONC NOTARIO SEXTO DEL CIRCUITO DE BOGOTA HAGO CONSTAR QUE

Ulla
Arriaga

CUMPLE CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (LOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA

11 SEP 2006

Ulla

182

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCI

Folio 188 /

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPSCIENCE AKTIENGESELLSCHAFT

REFERENCIA	Radicación No.	06 44354
	Solicitud internacional	EP2004/012329
	Fecha inicio fase nacional	14/06/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	3452
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

30 JUL. 2007


ALIX CARMEN CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10